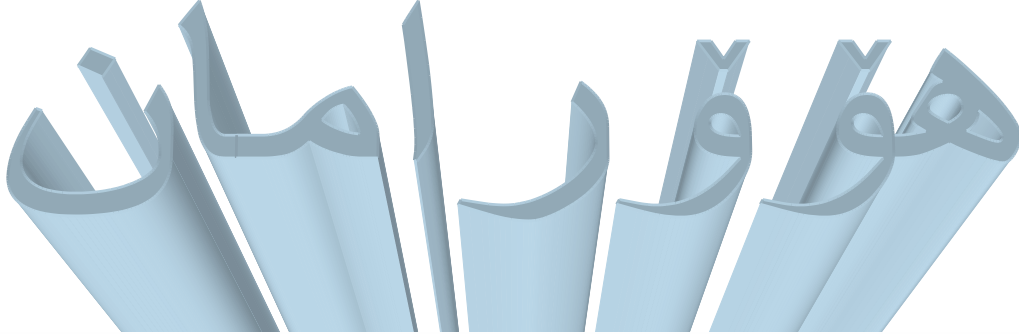


ژمارەو 1 سالەو 1



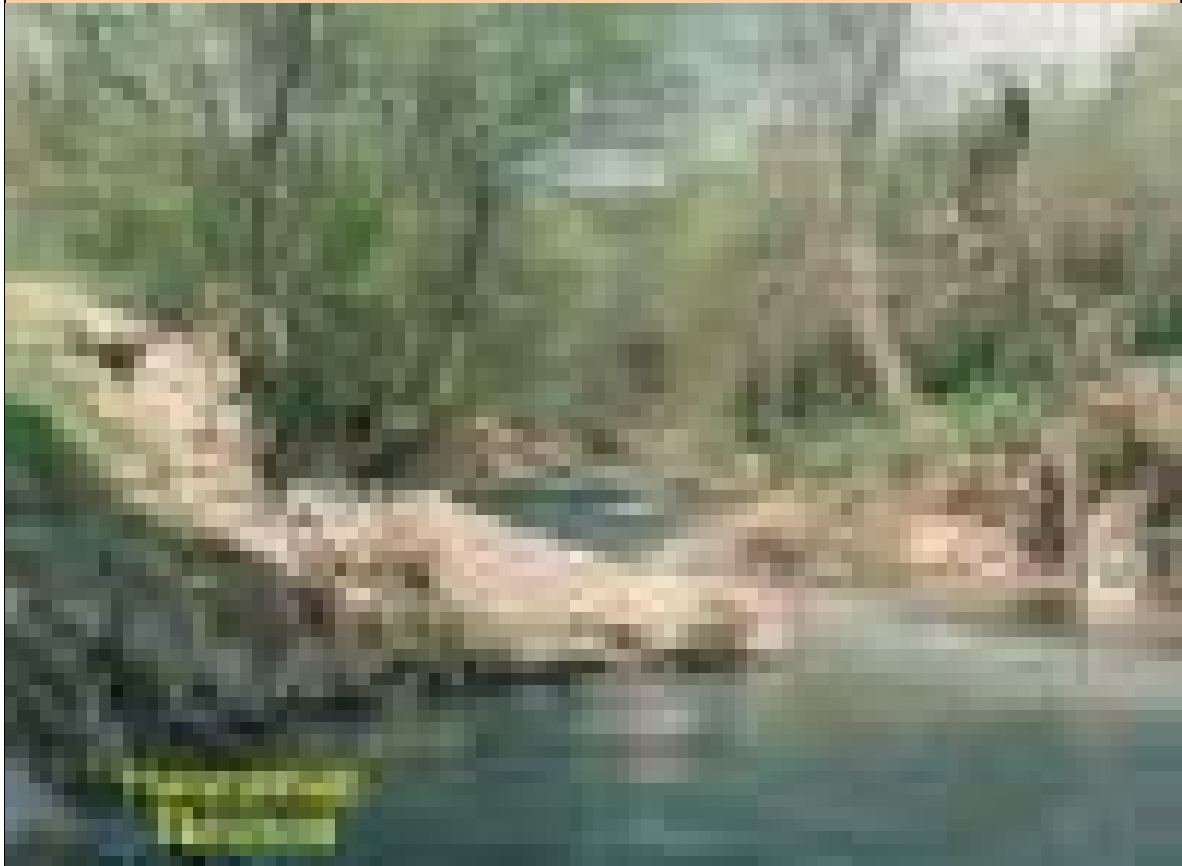
گۆقاریوی وەرزین و یەری مانگی جاریو  
سەرو تۆرەو ئینتەرنییتیۆۆ بەرمشۆ

ئاسۇ بيارەيى سەرپەرشتى ئى گۇقارىيە كەرۆ

ژمارەو 1 سالەو 1

گۇقارىيە

لاپەرە	نوسەر	بابەت
3	ئاسۇ بيارەيى	گۇقارو ھۆۆرامانى
4	كلثوم عوسمان پور	جەزوانو ویش بشناسمى
4	سايىتو پاوهى	سەيرانگاو وەتەنى
5	سايىتو ھۆۆرامانى	دییار چەنى تەھا خسرهوى
6	سدىق بابايى	ھۆۆرامان كۆگەن
6	شەھرىار نەوسويى	منو دل
8-7-6	سىيامەند ھۆۆرامى	ئەلف بىيى ھۆۆرامى
10-9	س.بابايى	كۆسەو ھەجيجى



گۇقارىيە

ئانەما وىرنەشۇ كە ھۆۋرامان ياگى  
زەردەشتى بېنو تا ئىسەيچ رانمايەكى  
ئا دىنەيە تېكەل و گۆرانىەكانىو دەما و دەم  
وچىاوه.

5-1-2005 سوئد

ئاسۇ بيارھىي

گۆفارو ھۆۋرامانى



دىالكتو ھۆۋرامى

يۇ چا زاراوه كوردىانە

كە تا سەردەمىيە نىك زوانو نوپستە و باشور و پروژھەلاتو كوردستانى بىەن. جەيادما نەلو كە كەلە شاعىرەكىما پىسە ، بىسارانى و سەيدىھۆۋرامى و فرە شاعىرى تەرى بەھۆۋرامى نوپستەنشا.

دماى باسپوۋە دوور درېژ من كۆمەلى برادەرى ھۆۋرامى و چن كەسى تەرى، يايومى ئا بروا، كە ھۆرامىچ مشوم گوشش دريو پەنە. پۆكى بەپىويستما زانا كە دەس پەنە كەرمى و گۆفارى بنويسمى. بەلى گۆفارىوۋە كە نامىش ھۆۋرامان بۇ. ھەرچەندە لايەن و ھامكارى و ئاماي بەدەنگماوۋە جارىوۋە فرە نيا. ئىمە مزانمى كە گۆفارەكەما ھەزارا، بەلام گردىما دلىنمى كە خەلكى تەرىچ مىنە مەيان و خزمەتۇ دىالەكتۇ ھۆۋرامى كەرو.

ئومىدى گۆرەمان ھەن جە دما رۆنۋە نىك تاومى گۆفارەكەما دۆلەمەندكەرمى و نوسەرى ھۆۋرامىي تەرى ھامكارىما كەرا.

دىالكتۇ ھۆۋرامى جە دىالكتۇ سۆرانى و كرمانجى كەمتەرنيا، كۆلەكىنۋە پتەوۋە زوانو كوردى دروست كەرو.

بەراو من ھۆۋرامى يۇ چا دىالكت زىنانە كە تاوانش سالانىۋە دوور درېژ، تاپبەت مەنى وىش جە فەوتەي بپارزو و رەسەنى زوانو كوردى كەرو بەرگىۋە پەي وىش.

شان بەشان و ئى پىويستىيە، ناوچە جوانەكەو ھۆۋرامانىما، ھەلای بەتەمامى پەي خەلكى نەشناسيان. ئىنەيچ ئەركىۋە پىرۋو خەلكو ھۆۋرامنىيا ، وەختو ئانا ئامان ئىمەيچ كلتور و نەرىتو وئما زىنەكەرمىۋە و

بەروچى نۆۋە كاركەرمى.

## ولپوۋە جە دىوانو سەيدى

ھام سەران ئىشان، ھام سەران ئىشان  
ئىشەو زام تەن ، خاس مەدان ئىشان  
مەلول و زوبىر ، خاتر پەرىشان  
چمان قىمەى جەرگ ، ئەمن مەكىشان  
كەس نىەن پەرسو ، ئى زام دارە كىن؟  
ئى بەندەى بەدبەخت ، سىا چارە كىن؟  
پەي روى رەزاي ھەق ، فكريپى بە حالم  
با نەگىرۇ عام ، ھەناسەى كالم  
ئەر زامان بەى تۆۋر ، تا سۆب كەران چل  
سۆب لاشەى ( سەيدى ) مەسپاران بە گل

## ولپوۋە جە خەيمە و گۆرالا دىوانو مۆۋلەۋى

چەمان ھەم قامەت ، كەيفم خەمبارەن  
زەردى نە روى دل زەوقم ديارەن  
تەوق خەم گەردەن شەوقەكەم بەسەن  
كەف پاي شادىم خار تى شكستەن  
ساقى سا دەخىل جام مەى وە كەف  
دەروپش ئامانەن ، كەفپى نە روى دەف  
خۆ نەوى فرسەت جارپى نەجاران  
ھەر پۇس وە مشت بىم پەي دىن ياران  
چەپ گەرد جە خاتر وىش ھەرگىز نەويەرد  
كەى بى جامپىمان پر جە بادە كەرد  
ئىمەيچ با ساتپى بەزمىمان جەم بۇ  
لادپى ھەر خاسەن ئەر سەد كە كەم بۇ  
من نالە ، تۆ دەف ، ئەو ساقى يا دۆرد  
ھەنىپى فەرد دەرد ، مەينەت گەردەن ورد



كلثوم عثمانپور

**جە زوانو ویش بشناسمی**

ئەدام ماچۆ چل شەوئ زمسان مەنەبئ تۆشیارو زە مینی بیانئ . تاتە م ، کە سالە و پە نجای شناسنامە ش پئ گرتینا ، ماچۆ ئی روہ دایە سالە و 1347 ی بیە ن . حە تمە ن وە روہ ی فریچ وارئ بیینە ، ئاخەر ھۆۆرامان چا وە ختە نە بئ وە روہ مە کریۆش .

پیسە گردو ئی خەلکیە جەسال و مانگ و روئ فرە حالیم نەبیەن ، بەلام وەرە وەرە قژیم بیینیو چرچ و لۆچ کوۆتەن چرو چەمم ، پیری مەلاسش گرتەن ، بەلام من ویم کەر کەردەن . ماچو 36 سالئ سەھلا سی و ششی تەریچ . . . .

مەزانو . مەزانو بو ، یان ، مەبو . گەردون ھەرچی کەرۆ مەیلو ویشا .  
ویرم شی واپو " رەزاوہنە " ئەدییم دانئ دەسو گەردونیوۆ . رەنگا جە یانیوی تاریک و وچکلەنە بیەبو ، یانیوی کەم دەس ، نو یانە بە ژەن و پیوی جوان و وەشلوۆ کە عاشقئ یۆتیرینی بییا .ھەردوہ دەنگ وەشی و وەش پەنەکوۆتئ ، من یەکەم زارۆ نەبیەنا ، بەلام دمای زارۆلیوی مەردەئ بو بەیەکەم زارۆ . دماو ماویوی کوۆرتی " رەزا وەنە " مەنیشا و مەیا مەریوان . وانای سە رە تایی و ناوہندییم تا گرتە ی دیپلۆمی مەریوانەنە تەمامنان . سالە و 1367 پیسە نوسەرو ویژەر و بەرنامە ھۆۆرامیەکا رادیو سنەئ ، دەسم کەرد نویسەئ و فرەتەر چەنی تان و پۆ ھۆۆرامیانە و ویم تیکەلاوہ بیانیوہ . ئەگەر چی تاتەم بە دەنگو وەشو ویش ، بە ئەوہوانای شیعرا سەیدی و مەولەوی و بیسارانئ ، خەیاڵی رەنگینش دەرونمە نەکیشتە بئ . ئەدایچم بە ئەوہلاوانای خەمەکا ویش چەنی ئازارە و ژەنا تیکەلش کەردا . ھەر جە سنەنە جە رشتە و ئەدەبی فارسیە نە دەرسو دانشگایم تەمامنا و لیسانسو ئەدەبی فارسیم ھورگرت .

چەنی پیوی خەلکو سنەئ بە نامئ ( ھادی عنایتی ) ئیزدواجم کەرد . دوئ کناچیم ھەنئ . تا ئیسە دوئ کومەلە شیعریم بە نامئ ، گری ( بە زاراوہکا سورانی و ھوورامئ ) و ھەتول مەتول شەمامە ( بە سورانی ) چاپئ بیینئ . نزیکە و سی وتاری و پەخشانییم ھەم بە کوردی ( دویشا ھوورامئ ) و ھەم بە فارسی جە رونامە و ھەفتەنامەکانە پەخشی بیینئ . ماوہ و ھەشت سالانە نویسەندی و گویندی بەرنامە ھوورامیەکا رادیو سنەئ بیینا . چی سالانە جە حەفتە نامەکانە پەئ ماویوی ئەندامە و دەسە و نوسەرا بیینا . دوئ کتییم ئینئ دەسوو . ئەگەر مەنو چاپیشا کەرو . ئیسە دەبیرو و ئەدەبیاتی فارسیەنا و جە دەبیستانە کناچەکانەکا دەرس ماچو . پانزە سالین ئاموزش و پەرورەشە نەخزەمت کەرو .

**تاریخ ۸۲/۱۰/۱۰  
سایتو پاوہ و ھۆۆرامان**

شەوہنە . . . یانەنە نیشتنارە . . . تەلەفونو یانەئ زریوۆہ . . . جواب مدوۆہ دەنگو ژەنیوہن . . . الو . . . کاک نیزام . . . بەلە فەرماوہ . . . دمای بەینئ مزانو کە کناچئ ھۆۆرامیەو کرماشانی بە زەحمەتیوہ فرە تەلەفونو یانو ئیمەش ئیستەنو . . . داوا کە رو کە چنە بە رھە مئ شیعریش جە راو سایت و پاوہ و ھۆۆرامانی وزۆ وەرۆ چەماو وینەرا سایتی . . . چەنی دەس وەشی مینا خانم کە قوۆتابیەنە و ئینا کرماشان بەش و ئەوہل و شیعرەکاش پیشکەش کریۆ

**سەیرانگای  
وہتەن**

ئای چ وەشەن سەیرانگای وەتەن  
تا ئا رو بمرۆ نمەوینوش بە چەم  
شاھو ئای شاھو ، شاھوی ھۆۆرامان  
بوئ عەترو چنور رەنگین و گۆلزار  
بلبلموانو جەھانەوکەشان  
سەیرانگای وەتەن پاوہ و ھۆۆرامان  
ئەگەر بوہرو جە ئاوہکەئ بل  
خەمو دەردەکەم مەوہرو جە دل  
سپروانمە بەرەم دەخیل ئامانەن  
ئارەزوی دیدەئ دۆس و یارانەن

## بەرزى ئاوپەرشىنە شەمالەن ھەفتە سواران ئاتەشكاي پاوه

سايىتو پاوهى

تارىخ ۸۲/۱۰/۱۰

سايىتو پاوه و ھۆۋرامان

### ھەنار

ھەنار ، ھەنار ھەنارى  
ھەنارى دانە دانى

ھەنارەكەش ياقوتەن  
فرە سور و درۇشتەن  
بۇرى يارى باوفا  
بلمى ھانە و سىرانگا  
نارۇ مەونە پى لاو تۇ  
مارو چنورو شەوبۇ  
ھەنار ، ھەنار ھەنارى  
ھەنارى دانە دانى  
دەسە دەسى گۇرالى  
سۇقات و باخ و كالى  
چ شەرم و با حيانى  
فرىشتە و ئاسمانى  
ھەنار ، ھەنار ھەنارى  
ھەنارى دانە دانى



سايىتو ھۆۋرامانى جە دىدارئومەنە چەنى كاك تەھاي  
خۇسرەوى، گۇرانى واچو دەنگ وەشو ھۆۋرامانى ئى  
وات و واچشە رىك و ستەن.

سايىت - كاكە تەھا سىلام، سىپاست كەرمى پەي  
شركەتت چى وات و واچەنە. تكاما ھەنە وىت  
بشناسنى!  
ت - چەنى سىلامئوى گەرمى پەي شىمە و پەي  
وانەرا سايىتو ھۆۋرامانى. من تەھا خسروى، كۆرو  
عزىزى خسروى خەلكو دەگاۋ شۆشمى سەر بە  
ھۆۋرامانو لەھونپەنا و سالەو 1338 وەرەتاوى  
پىدا بىھنا.

سا - كاكە تەھا تۇ دەنگىۋى وەشت ھەن و وەش  
گۇرانىيى ماچى . خەز كەرمى بزانمى جە كەيۋۇ  
چەنى پەي بە گۇرانى واچ؟

ت - بەلى من ھەر جە سەردەمو نۇ جوانىمۇۋ يا  
خاستەر ئانەنە واچو ھەر جە دۇۋرانو زارۇلەيىمۇۋ و  
جە پالو تاتىمەنە كە گۇرانى واچ و دەنگ وەش بى  
بىا بە گۇرانى واچ.

سا - ئەوئەلەيىن گۇرانىت وىرەتەنە؟ چىشە بى؟  
ت - ئەوئەلەيىن گۇرانىم، ئەر مەبەست  
گۇرانىو وىم بۇنە، كرىۋ واچو" دلە ياد كەرە  
بى".

سا - جە گۇرانى واتەپەنە فرەتەر جە كى  
تاسىرت گرت؟

ت - ھەر پاسە واتم، تاتەي ئازىزم ئەوئەلەيىن  
كەس بى كە ھەر جە گۇلانەيىمۇۋ جە  
باوشە و وىشەنە و بە گۇرانىيى وىش دەمو  
ھۆرپىرايوۋ فىرو گۇرانى واتەيش كەردا.

دەگاۋ شۆشمى گۇرانى واچى فرىش چەنە  
بىنى و دەگاۋ وەشى و شادى و ھۆنەرى  
بى . كەمتەر پوۋو بى دەنگو دەھۇلى و  
لۇلى و گۇرانىا نەژنەويۇ. چا سەردەمەنە  
زەبت سۆۋتى كەمى بىنى، بەلام دەگاۋى  
ئىمەنە فرەو يانا زەبت سۆۋتسا چەنە بى،  
ئانچە كە نەيىشا بلەندگۇ زەبتەكەو كاكە  
فەرەيدونى نازى بى بەشى با.

ھەر پاسە دەنگو كاك عۆسمانى، كاك  
جەمىلى و كاك جەمەحسەينى دۇۋرشا بى  
جە ھان داى منەنە پەي گۇرانى واتەي.

سا - ئەوئەلەيىن بەركۆۋتەيت پىسە گۇرانى  
واچى چكۇ بى؟

ت - كۆر و كۆمەل و يالەو يال و دەگا ئوۋ  
دەگاى فرەم كەردەن و فرەو ياگاۋە گۇرانىيىم  
واتىنى. بەلام يەكەم جار چەنى كاك  
عۆسمانى پىۋە سەرشىن ئاى سەرشىنما  
وات، كە يۋە جە گۇرانىەكا وىمەنە و ئانە  
پراسى بۇ بۇ كاك عۆسمانى قەبولش كەرد  
كە متاۋو گۇرانى واچ بۇ و گۇرانىيى واچو.  
دۇۋرانو جوانىم بى و ھەلەبجەنە بىنى  
يادش بە خىيىر.

ت - نیاز! که چیش عەرز کەرو؟ بەلام کربو واچو دلم پوون، کەچی مۆشکلانی فرینى. پرژ و وەلایى ھۆنەرمەندەکا موزیکى جە غەربىيەنە نەبىيە ئمکاناتی پەى جەم و جۆر کەردەى جەماعەتى کە بتاوو (سى دى) بىوہ بىکە وزو و جە گردى گرنگتەر نەبىيەى مۇزىسيەنە ھۆورامیان، چون وینا مزاندئ من تەنیا گۆرانىيى ھۆورامىيى ماچو . پاسەىچ بزانو ئەچى سەردەمەنە گۆرانىى واچى ھۆورامى تەنیا موزىسيەنى ھۆورامى موازۆ. ھىوادارەنا موزىسيەنە ھۆورامىيەكى فرەتەر جە ویشا ماپە بنیا و بە گۆرجو گۆلى دەس بە کارى با. من ئجۆم جە ھۆورامانى گۆرەنە بە لەھۆن و ژاوەرۆوہ ئینە ئمکان پەزىرا.

سا - کاکە تەھا جارپوتەر دەس وەشیت وەنە کەرمى پەى بەشداریت چى وات و واچەنە و ئاواتو تەن درۆستى و سەركۆوتەى ھەر چى زیاتەرىت پەى موازىمى.

ت - سپاس، دەسو شەمەىچ وەش بۆ!  
20040601

شەھرىار نۆۆسودى

من ودل

نۆۆسود، چا پروۆۆ دل جە تو پىران  
وېران و کاول پەردەكەش دىران  
ئىتر مەتاوو گىرش دەو دلئ  
خەرىكا پرو بىئوہ لا گۆلى  
پرۆنە بە خەيال خاس گىلمىت پۆنە  
پرازەو شەوېچما ھەر نامى تۆنە  
من خاستەرەنا، دل بى قەرارا  
ئاد ئىشش فرەن، ئاد داخدارا  
ھەرگىز مەواچو بۆ نازش كىشە  
با تا قىامەت بىشو ئا ئىشە  
تا چاگە بىنمى چى خاس نەنالى؟  
با ئىسە نالۆ پەى دەرەگمالئ  
ساعبانەى پەرسۆ كۆن تاشە سورا؟  
ماچو مەپەرسە چەنەما دورا  
ماچۆ دەى ھەواو قەلۆەزىم كەردەن  
ماچو دەى منىچ، بەلام وپەردەن  
پەرسۆ چىش كەرمى دەى چىوتو واچە  
ماچو پىسە من توېچ سوچە و ساچە  
ماچۆ مەتاوو دەسو وىم نیا  
ماچو دەى لوہ و توېچ بازەم جیا

سا - كاكە تەھا ئارۆ وەزەو گۆرانىيە ھۆورامىيا چەنى وىنى؟

ت - ئەفسوس كە زەمان چەنى ئىمەش ناما گىل و گەشت. ھۆورامان بە پاو وەزەىيەتى جۆغرافىيىش بى بە گوشت و دەمو توپى. جەنگو ئىران و عىرافى، جەنگو كۆردى چەنى داگىر كەرا، ھەر پاسە جەنگو كۆردى چەنى كۆردى، وەلحاسل ھۆورامى واتەنى ھەر لىتوۆۆ تەوہنىوہ تلە بىوۆ ئاماوہ ھۆورامان. ئىنى گرد دەسشا دا دەسو ھەترىنيوۆ و درەختو سەر زىندەىى و شادابى ھۆورامانىشا دەرونوۆ واردەرە.

گۆرانىيەى ھۆورامىيەىچ پىسە باقى چىوا كۆتە وەرو پلارەو ئى بەلایە و گەشەش ھىچ نەتاوا كەرو بەلكو ئا ياگىچە كە بىش جە دەسش دا. جیا چانەىيە بەرخۆردى دما كۆوتانە بە فەرھەنگى جە مەنتەقەنە بە گشتى و بە فەرھەنگى ھۆورامىيانە بە تايبەتى بى بە بار و سەرو بارى و كارگەرى خرابش بى سەرو فەرھەنگ و ئەدەبىياتو ھۆورامانى.

ئارۆ جە ھۆورامانەنە كۆرى تان و پۆ دوەلا ھۆورامى ، ئجۆش ئەر گۆرانىيى بە شىوہى سۆرانى واچۆ ئىتر موش پىرەن ماسەنە. كە چى ئىنە نەتەنپا خزمەت بە گۆرانىيى ھۆورامىيى نیا بەلكو پىسەنە تەوہرگە چرۆ دەرەبۆلى كوو. من ھىوا دارەنا ئا سەر چۆپىيە ناكلوكارە وەر درىو و سەر چۆپى درىوہ دەسو ئانىشاوہ كە بە چۆخۆرانكى تان و پۆ دوہ لاوہ سەر چۆپىشا گرتەن و ما باقىشا فىرى كەردىنى.

سا - نەزەرەت سەرو فەرھەنگى ھۆورامى چىشەنە؟

ت - پاسە بزانو جوابو ئىنەىيە بە تەمامى نیا جە تەوانو مەنەنە و ئىنە باسىوى قول و ئاكادمىك موازۆ و نیازش بە سەمىنارا تايبەتى ویشا. بەلام جوابو ئىسەو من ئانەنە كە ئەچى سەردەمەنە ھەر یۆ جە گۆشيوۆۆ بە پاو تەوانىما دەس دەىمى وەرۆو و كەلەبەرۆو پەرە كەرمىيى و نازمى فەرھەنگو ھۆورامانى چىنەىيە زیاتەر چىرپا كرىو. پەى نمونەى لازما ھەر یۆ پەى وىما ھۆۆل دەىمى تا مەردمو ھۆورامانى جە مىدىاكانە بە زوانى ھۆورامى بەر گنۆچ جە وەختو گۆرانى واتەىيەنە بۆ یا جە وەختو بەشدارى كەردەى جە تىتاتر و فىلم و شىعروۆ وەنەىيەنە.

سا - پى زوانە ھىچ نیازو كارپوى تازەىت ھەن؟

سپا چەمانە واتەى و نما وەنەى بە شوكرانە و ئى  
 نەمەتتە كەمەراو كەمەر ژىواى پاك و بى گەردش  
 چىرى:  
 خەبىر ئاماي وە خەبىر ئەى بەر گۆزىدە بۇ نە جاي  
 مەردم جاگىر نە دىدە

سدىق بابايى  
 ھامنو 2001

**ئەلف و بى ھۆرامى**

**سايىتو ھۆرامانى**

1. سامتەكى:  
 ئ « ئاسن، ئاوى، ئاوات  
 ب « بار، بان، كەباب  
 پ « پا، قاپ، پەپو  
 ت « تىقى، تاپپىرە، ھەرات  
 ج « جوجەلى، جاجم، ساج  
 چ « چاي، ھەلچى، قاچ  
 خ « خيار، خەرار، تۇراخ  
 د « دار، دەرە، داد  
 ر « را، بار، واران  
 ز « زەنگ، پياز  
 ژ < ژەرەژى، ژوژو، ژىوار  
 س « سەى، ماس  
 ش « شۆت، شەكەر، شىمشالى  
 ع « ەلەعىش، ەرەپانە  
 غ « غار، مەغار، مەغۇل  
 ف « تاف، فو، تىقى  
 ق « لەقلەق، قۇرىيە  
 ك « كۆ، كەل، كەرگە، توك  
 گ « گاۋە، ۋەرگ، گارام  
 ل « ملەوانى، ولى، مل  
 ل « تولە، لىل، تل  
 م « مانگە، مار، كەمان، تۆم  
 ن « كەنو، پىنى، نان  
 و « ۋەرگ، واران، ۋەزى، ۋەر  
 ھ « ھەنگ، ھەر، ھاردى  
 ى « ياس، چاي، ماي، پيا

2. جىمنەرەكى:  
 ا « دارا، زارا، زوان  
 ە « بەرە، تەنەكە، پەتە  
 ۋ « كۇرد، كۇت(لت)، كۇنە(ياگى)  
 ئاۋى)، كۇچىۋ(كەمپو)، گۇل.

**ھەورامان كۆگەن؟**

ھەورامان ياگى بەر شىيە شەكەتى شەكەتا و مانيياي مانيكان.

ھەورامان: سەردۆلەو ىزقى كەرەم كەلاو ئاساي وئىش ، ھەر پىسەو تاقگەكەو دىۋەزناۋى( دىۋ يەسنا) وئىش مالۇ سىنەو ھەر تاش و تەۋەتىۋەرە تا فېنكاىي ياونۇ ھەر تاسە بارپۇە.

ھەورامان بە شىنەو شەمالو شاھۆى مەشەرامو زەخمو كۆنەو مارانگازو دورى پارى دور كەوتەى كەرۇ ، دامنە دامنە ، بۇزانە و گۆلە سۆسەن ، چنور و سورە ھەرالە ولى ۋەش بۇى ، جە بەھەشتە ھىچكۆ نەۋىيەكەو ھەورامانىنە ، وزۇ سەرو راو دلداراش.

ھەورامان سەۋقاتى سەۋقاتى ، ھەنجىر و ھەنار و ھەنگورى، جە چەمە باخەكاو دەژن و زۇم و روار و ھەجىجەنە مەنىۋ سەرو راو رېئىۋارى مانيياى ، تا قەراخو جۇ ئاۋە خۇرەكاشەنە ، بە ئاۋى چىاي دەم و چەم و دلى فېنك كەراۋە و مانيياى و شەكەتىشان بە تەماشاو ھۆر پىركى چلو ۋەنەۋشە و پونەى و ھۆر مژتەى ەتريشان سىۋۋە و بە مئۋە بەھەشتىيەكاش ناۋەشى دورى سارپىش كەران.

ھەورامان سەرو وئىش چەماۋچەم ، دۇلاۋدۇل ، خراۋخىر ، كەۋىل ئەو كەۋىل ، زىبارەتو ھەۋارگەو خالخاسان كەرۇ، سەرو رابنە چكۆ ساحىۋ دلى دلشان بە دىمەنە ۋىر نەشياكا سىپەردەن، بارگە وزۇ ، ئىتر ئانە ەۋالان بۇ يان كۇسالان ، زاۋەلى، تەتە، رىنگەناۋ، ماكوان، ھانەساۋ، ھانىيە ، نالەما، سىلكەۋان، مەيگا، پيازدۇل، مەسناۋ(مەزد يەسنا) ، ھەر يۇ بان چ باك، ۋەرگەمەر ، بەرزەلنگ و بۇزانە پايەندازو راپىشانەن.

ھەورامان كېلىنۇتاۋە پەى دورى دورى، ئا ۋەختە گۇلو ژىواى چەكەرەو وئىش چەنى تەۋەنە ، رەق ، بەلام ۋەشەسپاكا ئى كەشو كۇيە ۋەشەۋىسىشان پئۋەرە لكە دا، ۋەشەۋىسى ئى خاكىيە رېشەش ئاستەرە، ئازىزى دىمەنە تاقانەكەيش سەرو تەۋەن

نماو ھەر ھەوز ھاناۋىيەنە تىكەلاۋىش ئامىتتەو ديا و رەمو كۇر و كناچە تازە پەنەياۋاكا بى.



تەرجىمە سىيامەند ھۆججەت

زىرۇلىيۇ

- زىرۇلىيۇ ئاھوش\* ۋەنە گېرېۋو فىرو ئىراد گرتەى بۇ.
- زىرۇلىيۇ درېۋش ۋەنە فىرو گىزىاي بۇ.
- زىرۇلىيۇ مەسخەرە كرىۋ توشو كەم رويى بۇ.
- زىرۇلىيۇ درېۋ ۋەرو تانەو تەشەرى وجدانىيوى خراب پىدا كەرۇ.
- زىرۇلىيۇ دلگەرمىش پەنە درېۋ فىرو بە ۋىرە پەرمای بۇ.
- زىرۇلىيۇ كە سنائىش كرىۋ فىرو بەھا پەنەداى بۇ.
- زىرۇلىيۇ كە را درېۋ بازى بە پىك و پىكى ئەزمون كەرۇ فىرو دادگەرى بۇ.
- زىرۇلىيۇ كە دەرفەتو ھەس بە دۇسايەتىش پەنە درېۋ فىرو مېھرەبانى بۇ.
- زىرۇلىيۇ كە دەرفەتو ھەس بە ھېمناپەتى كەردەپش پەنە درېۋ فىرو باۋەر پەنە كەردەى بۇ.
- زىرۇلىيۇ كە ۋەشە سىيىيى وىنو و بە ۋەشە سىيىيۇۋ گېرېۋنە باۋشى فىر بۇ تا دىيانە ھەس بە ۋەشەسىيىيى كەرۇ.

جە ئەدەبىياتو برىسى - مافو زىرۇلۇا جە كۆمەلگانە  
Bris- Barnens rätt i samhälle

\* ئاھو (عەيىجويى)

ۋ « دۇ، كۇ، لۇ، رۇ، نۇدشە، كۇت، جۇت (دوئ دانى)، كۇچىۋو (كۇچ و بارىۋو، جۇرېۋو ھەنجىر).

ۋۇ « جۇۋت (كللاۋەكىئ بەلوى) نۇۋتە، جۇۋت، كۇۋت (گلىرا)، رۇۋت (شىۋەو لوای)، كۇۋچە (پىمانە).

و « لوتە، روت، ياقوت، كۇچە (كۇچىە).

ى « رىخە، لىقە، سىر، شىر، بەيدى، بەردى، بىتام، بىزار، پروى (جەموروى).

يى « ئىنر، تىنر (مەل)، ھەم بەيدىيى، ھەم بەردىيى، پرويى (يەك رۇ).

ى « سىر، تىرە، پىر، پەنيرە، ھەمىر، گىتار. چىند سەرنجىۋو:

- 1 - جە كەلىما پىسە: ۋەرگ، ۋاران و ۋەرۋىنە ۋەختىۋو جىمنەرەكى ۋاۋە سامتەكا ماراۋە دەنگى، بە تايبەت جە زاراۋەو نۇۋسودى و تەۋىلىنە، ۋاۋەكە بە ۋىۋە (ف) ى ناسكە دركىۋ. بەلام بۇنەو سادە نوپسىيى و سادە ئەۋە وانىي و ئانە پىرېۋ ياگىچەنە ھەر بە ۋاۋ دركىۋ، ھەر بە ۋاۋ نوپسىيانۇۋ.
- 2 - جە كەلىما پىسە: كورد، گۇل، گۇل، گۇر، دۇر، خۇر. دەنگەكە (ق) كۇرتا، پەى ئانەيە جىا كرىۋۋە جە (ۋ) ئىسيفادە كرىان.
- 3 - ۋاۋى درېژ (كىشىا) كە سۇران بە دوئ ۋاۋى منويسۇش ھەر بە ۋاۋى نوپسىيانۇۋ.
- 4 - جە نوشتەى ھۆۋرامىنە چا ياكەنە كە دوئ ۋاۋى گنا لا يۇى، ۋاۋى بەكەم ۋاۋى سامتا (چ ۋاۋ بۇ چ وئ). جە زوانى ھۆۋرامىنە دوئ جىمنەرئ (مۇسەۋەتى) مەگنا (نەگنا) لا يۇى.
- 5 - جە زوانى ھۆۋرامىنە فرەو ۋەختا جەمۇۋ بىيە ۋەو ى كەرۇ بە دەنگىۋى (يەك دەنگ) تايبەتى كە بە ۋۇ نوپسىيان تا

ھەم نىكىش و ھەم جىاۋازىش چەنى ۋى دىارى كرىا بۇ.

6 - ھەر پاسە پىرېۋ ياگىنە جەمۇۋ بىيە ۋەى يا ۋى دەنگىۋى تايبەتى (يەك دەنگ) ۋەش كەرۇ كە بە يى نوپسىيان تا ھەم نىكى و ھەم جىاۋازىش چەنى ى ئەرمانىا بۇ.

7 - دەنگو پىۋەنى (رەبت) جە ھۆۋرامىنە ۋاۋى درېژا و ئىنە يۇ جە دەلىلا ئەۋە نوپسىيى ۋاۋى درېژى بە يەك ۋاۋ بىەن.



9

تركمەن ساراى و رەگەزئو جە ئەسپىى تركمەنىشا كە سىمى مەحكەمىش بىيىنى ئاردەن و چەنى رەگەزو ئەسپەكا وئىشا

كە ئەسپىى ئايپەتتىى بىيىنى تىكەلشا كەردەن، پەى ئانەپە جە كەش و كۆنە وەشتەر ھۇر وەزا.

كۆسە و ھەججى

ئەسپەرئز (دەگا و ھەراو ھەججى) يا ئەسپىى گۆلانە (وردى)، رەنگا چاگۆۆ نامى نرپا، كە جۆرە ئەسپىى ئايپەتى

كەش و كۆى بىەن. لا دەگاكا" نىەر و تەنگىسەرى" كە دوى دەگىئى ھۆورامانىەنى و ھەر پاسە لا پاوہى، لا وارى دەرەندى (كەش)، مەرى چامنى ھەنى كە نامىشان مەرەسپانا.

"بل" سەر چەمەى گۆورە و پەر ئاوو لا ھەججى نامىوہى كۆننە كە جە لا بابل - پەكاوہ پىسە خوالەو ئاوەدانى ئەزئاسىو.

سالەو 1750 وەلى زايىنى ھەمورابى پاشايەتى سومەر و ئاكەدى كەرۇ ھنو وئىش و دەسەلات سانو. رەنگا نامى ھانە، يا سەرچەمەو بلى چىگۆۆ ئاما بو.

"بۇرپاش" لا كاسپەكاوہ خوالەو ھەرە گرمەى و وارانى بىەن. بۇرە، بۇرناى، بۇرپە ئاوى و بۇرپە (دەگىئوہو ھۆورامانى) ئەشۇ ھەر جە نامى ئى خۇداپە گىرىپى با كە جە گرمنا ھەورى - وە ئامابو.

ئو كىنشاك و كانال كىشى ئاوى بو جە كارا كاسپەكا بىەن. پالو سەرچەمەو " ھەولى" لا پاوہى ياگىوہ ھەنە" كۆسە"ش ماچا.

ھەر جە پاوہ" كۆنە" قەدىمىتەرىن مەحەلى ئى شارپە" قەدىم شارى" دوى نامىتەرىش ھەنى، شىخە / شەخەلىان مەشىو (مىشىق) جە نامى " شىخو" خۇداو كاسپەكا ئاما بو.

وہلى ئايىنو زەرەشتىنە مەردم خۇدپى فرىشان بىيىنى و پەى فرەو چىوان، پىسە، رۇجبارى، وارانى، ئاوى، ئازاپەتى، خاسە، خراوہ و..... بۇتتىشان وەشى كەردىپنى و پەرساينىشان و جە بۇتخانەكانە قۇروانىشان پەى كەردىپنى (س - پايانى - ت - على بار نىمروز ژمارە 807 لەندەن جمعە يكم ئابان ماہ 83).

گۇرانى شىخانى بو جە بەزمە كۆنەكا گۇرانى واچا ھەورامانى دور نيا پەى ( شىخو)ك واچپاى بو. دما تەر ئىسلام و چادماچ، شىخى و خەلىفى مۇسلمانى پەيدا بىى و ياگى پىرەكاشا گرتە و گۇرانىەكى پەى شىخەكا واچپاينى (بەزمى شىخانى). وەلى ئىسلامىەنە، سەردەمىو موساپى (جولەكى) دەسەلاتشا بىەن و فرەو مەردمى جە ھۆورامانەنە مۇسايى بىيىنى. ھەر پۇچى ئى مەحەلى "قەدىم شارى" نامىوہتەرەش مەحەلى "موسايا" بىيىنە.

چى ياگىنە "قەدىم شارى" ھانىوئى ژەنانە ھەن كە ھانەو " كۆسى ئاواپش" پەنە واچا. ئاوەو ئى ھانەپە جە سەرچەمەو ھەولىو كانال كىشى كرىپىنە.

كۆس/ كاسى، بو جە كارەكاشان كە فرە ياگىوہ كرىان، ئاوەدان كەردەى و ئو ئو كىنشاك بىەن. دور و ناراس نەمى وەرۇ چەما كە ئى نامى چاگە مەنى بو.

مامۇسا مەردۇخ"تارىخ كوردستان" كە باسو بنەچەو كوردا كەرۇ فەرماوؤ: طوايف اصلپە قسمت اول، يعنى اكراد غرب كە مشهور بە طوايف منظومە زاگرس ھستند از اين قراراند: { لولو، گوتى، كاسوبا (كاسى)، سوبارو يا سوبارى يا شوباتى/ ھورى}.

كۆسە، كاسى، كاشى، كاسا، كاساى، كاسو، كاشو، كاسوئا، كاكو، كاكە، كاكا. رەگەزئوى كۆنى بىيىنى كە پەنج تا شش ھەزار سالى چىئى وەل كەشەكا زاكروسيوؤ يا وەرەتاو نشينو ئىرانيوؤ ژبوئىنى. دما تەر تاوانشا سۆمەرىەكا مارا و حكومەتو بابلى وزا دەسو وئشا و پانسەد سالى حكومەت كەرا (قەرنەو 18 تا 12 و. ز )، (ھەمەدان نامە، ل 4940 دروازە كاسيان، م - مردوخ تارىخ كۇردستان. ل 76 تا 80).

شۇنەوارى پاسىنى ھەنى كە بىەى كاسپەكا جە ھۆورامان، كرماشان، ھەرسىن و لۇرسانەنە گىلناوہ.

فرە جە كارە دەسپەكاشا، پىسە زىوہرى ژەنانە، كاسە و كۆرە، لەغامو ئەسپا و ئەراپەو ئەسپى ، ئى قسا زياتەر سەلەمنا. بەشىو جە خوالەكا ( بۇتى ) تا ئى سەردەمىچە جە ھۆورامانەنە مەنىنى.

" مېردوك " كە تا ئى سەردەما دماپچە جە شاھوؤہ ( وەرراو ھەر ئاتەشگاي و پەشتەو كەشو كەندەلەبوؤ ) تاپوكەش ھەر مەنە بى، خۇداو كاسى و سۆمەرىەكا بىەن.

" سەرباس " نامى دەگىوہو لا پاوہى، بەينو دەگاكاو شمشىرى و قشلاخى، خۇدالەو وەرەتاوى بىەن، سورپاش يو جە نامەكا تەرىشا.

" كىشو / كەشو، كە بە ھۆورامى " كەش " واچبو جە زوانو بابلىەكانە ، ئازا، بە جەرگ، پالەوان و نەبەز مانا كرىان....، كەش/ كەشەوان/ كاشى/ كاسى/ كاشىەكان، پانىشا كە كەشەكاوہ بىيىنى لەبەك دريانوؤ.

( گۇوارى - ھەزار مېرد، ژمارە 12 سالەو 2000 سلىمانى ) كاشو/ كاش/ كاشتو خوالەو ھىزى، ئاسمانى ئاوى رەنگى (كەوہ) بىەن.

كەشو/ كەش/ كەشەوان/ كاشى يا كاسى/ ھەم جە واتەپەنە و ھەم بە مانا ئازاپەتى و كەشى نرىك بە پۇترىەنى. بە ھۆورامى " كەش" شاخى سەخت ( كۆ ) ، كاشەوان سەختەوان واچبو ( ھەزار مېرد ژمارە 12 ل 37سالەو 2000ى).

كاشى/ كاشتەر ( دەگاو كاشتەرى ، لاو پالنگانى، بنارو شاھوى) ئاكاشە، پىسە ياگىوہى پىرۆزە و حورمەت دارى ئىنا پالو ئى دەگىننە ( كاشتەر). خەلك ئىسە پىسە پىغەمەرى نامىش بەرا و ملا زيارەتش.

دماو ئانەپە كە ئىسلام چى وەلاتەنە دەسەلات گىرۇ دەس. پەى ئانەپە بى حورمەتى بە ئەكاشەى نەكرىو و مۇسلمانى (عەرەبى) ياگەكىش تىكە نەدا، واتەنشا پىغەمەر بىەن. وەرزانەمو ھەزار مېردى ژمارە 12 جە لاپەرە 38 ەنە نوپسەنش " كۆساي، سەر چەمە تارىخىەكانە پەى نامى كاسپەكا ئامىنە"

بو جە تىرە بە نام و دەنگەكا پەنج تا شش ھەزار سالى چىئوہلى كاسپەكى بىيىنى كە جە ھۆورامان و كرماشانەنە، ئەسپىشا وەى كەردىپنى.

2003/4/15 تەلەوزىوئو irib ئىران - تاران، ژەنىوہى پسپۆرە جە بەرنامىوہنە سەر و وەى كەردەى ئەسپى واتش يەرى ھەزار سالى چىئى وەلتەر ھۆورامىەكى پەى ئانەپە سىمى ئەسپەكاشا وەرگەو ئەركو كەش و كۆى گىرا لوئىنىنى پەى

بەشیئو ماچا ھەر بە زارۆلەیی ئامان. ئی زارۆ ھێشتا بالق نەویە، ھۆورامانش چکۆ ئەژناسان و چەنی دلئ ئی گرد دژمنانە ئی را سەخت و ھەلەموتئ، کە دماو سەدان سالی چى سەر دەمیچەنە، یۆ مەتاوو بەغدانە بە ھاسانی بەر گنۆ، یوان ھەورامان و چاگە چیشش کەردەن. ئەگەر وەرۆ شیئە بیە ئامان، خو چینگە جە ھەجیح یۆش نەکەردەن بە شیئە؟ خو چەنی یارسانەکا (ئەھل حەق) تەبا نەبیەن، ھیچ کۆ نامیش مەگنۆ بەر. زەردەشتیچ نەبیەن ھیچ کتیب و نوسایش چەنە جیا نەمەندەن، ئەی بە چیش ئامان و چیشش کەردەن؟

ئینە راس نیا و تەنیا قسئ ھۆربینیانی. چا زەمانەنە کە ماچا سەی عیداللا ئامان ھۆورامان، نەک ھەر شیئە مۆسلمانیش نەویەنئ، تاریخو ھۆورامانی و کۆسەو ھەجیحی چانە کۆنتەرا. مامۆسا مەردوخ، تاریخو مەردوخینە ل 295 نويسەنش" نزدیک رودخانه سیروان در طرف پل کۆران شخصی مدفون است که اورا سلطان اسحاق می گویند، برادر حمزه نجار است که هردو از اولاد امام جعفر صادق اند، حمزه نجار هم در قریه نجار مدفون است. در سمت چپ رودخانه یعنی جانب جنوب آن. سلطان عیداللا برادر امام ئامان، علی رضا پسر موسا کاظم نیز در قریه ھجیح مدفون است که اورا کوسە ھجیح میگویند.....؟!

ئانە کە سلطان اسحاق چنە مسلمان بیەن و یار سانەکی پیسەو دین و ئایین - و کۆردەکا تاریخی تایووت بە وئشا ھەن، کە حاشاش چەنە نەمە کریۆ نە تەنیا شیئە نەبیئ بەلکو مۆسلمانیش نەبیئ. ئادئ دینو وئشا ھەن کە گیلۆوہ پەی دینە کۆنە ئیرانیەکا کە چی راسانە بەلگئ فرینئ و وەختو وئش باس کریا.

ئەگەر ئی گرد ئیمام و ئیمام زادئ ئینای ھۆورامان، برا شیئەکی چی جارۆ ھەوالشا نەپرساینئ؟ شەوقو تەلا و زبیر و زیوہرو بارەگاو ئیمام رەزای چەمی وینەری کۆرئ کەرا. ئەی عیداللا و سلتان اسحاق و ھەمزەئ نەجار کۆرئ باوہژەنەکتینئ؟

کاکە حەمە علی سلتانئ، مامۆسای دەس رەنگینو کۆردئ (کرمانشان) جە تاریخو " قیام و نھضت علویان زاگروس ل 36" فەرماوو: این مکان ( ھجیح) در سمت شمال گردنەایست کە رودخانە سیروان (دیالە) در ئانجا از کوہ بیرون میریزد. کوسج ظاہرا سنگری بوہە است. در سال 405ھ 1014 میلادی " حسنویہ پدر" در محاسرہ دژ " کوشە" یا (کوشخند) کە متعلق بە " حسین بن مسعود" یا (خشین بن ماسود) بود کشتە شد( مینورسکی - گۆران ص 82، 83 )

ھەر چا نزیکانە " شارو ھۆورامانی" ئیسە بە یاد و جورمەتو پیر شالیاری گرد سالی خەلک جەمی باوہ دۆورو یۆترینئ (کۆمسا) چا زەمانۆۆ ئامان.

م. مەردوخ لاپەرە 135. تاریخو مەردوخئ فەرماوو: اھالی اورامان ھەر چند بظاہر مسلمان شدە بودند و نماز و روزہ و آداب اسلامی را بە جا می آوردند اما تا سال 824 هجری در عقاید بر همان کیش زردشتی باقی بودند..... نخواستەاند اسلام بپذیرند و از نصاب و تعلیمات پیر شہریار کە از کبار مغان و اجلە ھیریدان آن منطقە بوہەاست منحرف شوند. حالا ھم ضرب المثل است کە اھالی اورامان از ریش سفیدان و دانشمندان خودشان پرسیدەاند کە " قرونی قەدیما یا ماریفەتو پیر شالیاری" یعنی قرآن قدیم است یا معرفت پیر شہریار؟ ریش سفیدان و دانشمندان در جواب گفتمەاند " کە ماریفەتو پیر شالیاری قەدیما، قرونی ھیزیکە گۆشایشە کۆری ئاردەنش" یعنی معرفت پیر شہریار قدیمتر است، قرآن را دیروز گشایش کور (جد. م. مردوخ) آورده است.

طوائف اصلیه قسمت دوم هم از این قراراند: ماد، ناپری، کاردوخ، این هفت طایفه طوائف اصلی گروه کرداند، که بعدا طوائف فرعیہ هم از آنان مشتق و منشعب شدە کە ھەر طایفە مبدل بە چند تیرە گشتە....." تاریخ مردوخ ص 73 ". مامۆسا مەردوخ جە لاپەرەو 76و تاریخو مەردوخینە، دیسان نويسەنش: " طایفە کاسو یا کاسی، این گروه شعبەای از گروه زاگروس اند، یعنی قسمت کرد آرات کە اول مرتبە در منطقە کرمانشاھ دیدە شدە و در آنجا سکونت داشتەاند. آکادیها آنها را کاسو یا کاشو گفتمەاند. یعنی لفظ کاسو لہجە آکاد و آشور است. و در لہجە کردی کاکو یا کاکە و در لہجە پارسی کاکا می گویند. کلمە کاکەوہند( کاکاوند) از اینجا سر بر آورده. در نواحی سنە(سنندج) ھم چند قریہ بە اسم ( کاکو) ھست شاید سکنە اصلی آن جاھا از این گروه بوہەاند".

بۆنەو ریز و حۆرمەتی و بە برا گەرە قەبوڵ کەردەئ جە ھۆورامان - لاو کرمانجەکان - ئیلام - زیاتەر راسی فەرمايشەکا مامۆسا مەردوخئ وزورۆہ.

فەرھەنگی عەمید ( لۆغەت نامە - کتیبو لۆغەت) نويسەنش> کاسو طایفە قەدیمی کە در غرب ایران سکنا داشتەاند و آنها را کوسان و کیسی ھم گفتمەاند. قدمت آنها از اقوام سومر و آکاد کە از 3000 سال پیش از میلاد در جنوب بین النھرین تشکیل حکومت دادەاند کمتەر نبوہە و در ساختن اشیاء مفرغی و آھنی مھارت داشتەاند.

فەرھەنگ عەمید پەی کاکەیی ماچۆ: کاک = مردم و مردمک چشم، مرد مقبل زن، کاکو برادر بزرگ. ھەج: راس، ریک، قیت و قنج.

ھەجە\ھەجە (وردی کریاو نامئ ھەجیحی" تصغیر" تیرەکەئ دوە سەرە کە مەداس چیرۆ باگنۆرہ پەئ ئانەپە سەرۆ پاو وئشوۆ مدرۆ و نەگنۆ - فرھنگ عەمید فارسی).

ھەم ھۆرکەوتەئ یاگئ دەگاو ھەجیحی چامنە گنۆ وەرۆ چەما کە پیسە تیرەکئ پەئ کەشەکەئ بو، ھەم خەلکو ئاگەئ فرەتەر باریک ئەندامئ و قیت و قۆرئ بیئینئ بە ژەن و پیاوہ. ( Karl - Hadang ) نويسەر و لئ کۆلەری ئالمانی سالہو 1930میلادی برلین ل 18 ( دواي گۆرانئ بە تایووتئ، کەنولەیی، ھەورامانی، باجەلانی)، نامئ کتیبوہ کەیش بە ئالمانی سەرۆ رەگەزو ھەجیح و ھەجیحی ماچۆ: کۆسە ئەشو جە بی ریشیۆۆ ئاما بو. ئینە واچیاو مینورسکیا. ھەدانگ وئش ماچۆ : " رەنگا کۆسە رەگەزو نیشتەچیکا ھەجیحی یاونۆ. خەلکو ھەجیحی وئشان جە نەسلو حەفت نەفەری دەروئشا بە رابەری کەسینئ بە نامئ ( کۆسەئ) مەژناسان و ئینە بە جۆرۆ ئانەپە یاونۆ کە ئی خەلکە پاسە جە قسە کەردەیشانە دیارا، پیوہنشا چەنی زازاکا پۆوہ دیارا. قسە کەردەئ ھەجیحیەکا جە ھۆر سەنگنای چەنی دۆور و بەریشا دلنیایی من بە کۆسە. زازایی بیەئ زیاتەر کەرۆ. ل 19 ھەمان سەر چەمە".

2 - مردوخ. تاریخو مەردوخئ ل 76، نويسیان : " گروه کاسی یا کاسو معروف بە اکراد خورشید پرست بوہەاند". ئینە گرد ئانەپە یاونو کە نامدار کەردەئ کۆسەئ " کۆسەئ ھەجیح" بە کۆسە پیسە کەسینۆ بە نامئ عیداللا پراو ئیمامو ھەشتەمو شیئەکا یانئ ئیمام رەزا چەنی عەقلئ مەگۆنجیۆ.

فرەو یاگا بە ئانقەس یا بە سەھوہ و یا بە مەرامی تایووت واتەنشا وەرۆ زلم و زۆرو عەباسیەکا( خەلیفەکاو ئیسلامئ) عیداللا ھۆرسەن و رۆش نیاینە ئەو ھۆورامانی و چاگە مەنەنۆۆ.



# HAWRAMAN



مافو چاپکهردهیۆۆ نی گۆقارهیه پارێزریان

**Copyright Hawraman All rights reserved**

To read Hawraman on internet please visit [www.hawraman.com](http://www.hawraman.com)  
Or [www.hawramannet.tk](http://www.hawramannet.tk)  
Mobile:0046-73 9 500 736

Send your mail to us: [asso.byari@spray.se](mailto:asso.byari@spray.se)

Or: [hawraman.com@comhem.se](mailto:hawraman.com@comhem.se)